

Tipps rund ums Geld

Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.

Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird alles schwieriger.

Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.

Money tips

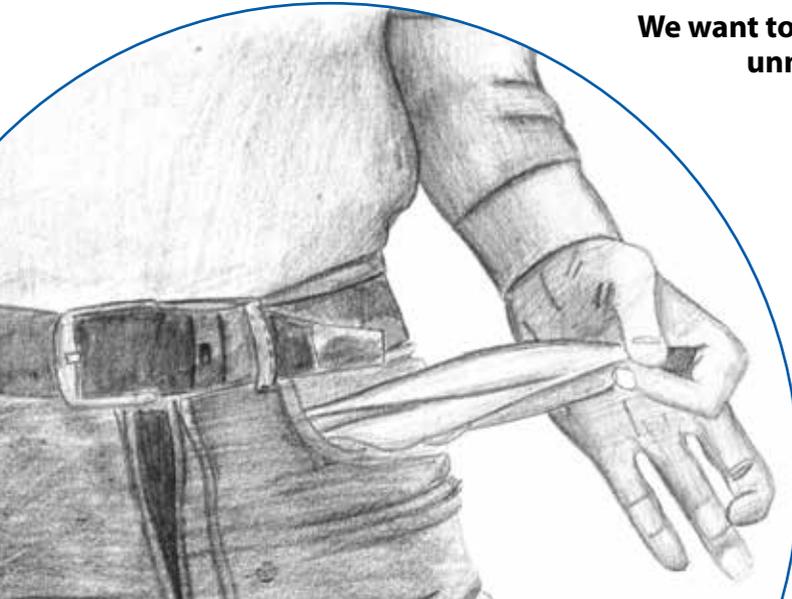
New to Germany?

Life here can sometimes be very complicated – and expensive.

While money is not the most important thing in life – everything does become more difficult when you have money problems.

We want to help you avoid unnecessary costs.

Deutschland
im Plus



Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App** „Mein Budget - Ausgaben im Griff“.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen und den Budgetplaner downloaden.



Making a budget

How much money do you have coming in every month (**income**)?

And what do you spend it on (**expenses**)?

To get an exact figure for this, you can write down your income and expenses in a budget plan – this can also be done with the **free app** “Mein Budget – Ausgaben im Griff” (“My budget – getting a handle on expenses”).

iOS



Android



Simply scan the QR code with your mobile phone and download the budget planner.

Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter www.aboalarm.de.

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



Contracts

You have to **read contracts carefully**. Do not sign them until you have understood everything. If anything is unclear, ask.

If you wish to terminate a contract, make sure to observe the **notice period** (for example, one month before the expiration of the contract). Otherwise, some contracts are renewed automatically. Templates for terminating a contract are available at www.aboalarm.de.

Don't buy anything at the front door.

In Germany there is a **right of withdrawal** – if you change your mind, you can cancel a contract executed online within 14 days.

Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen? (Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

Tipps:

- ① Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ① Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ① Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter

Mobile phone

Compare different offers and ask yourself the following questions:

- Are the mobile phone and the contract suitable for your needs? (International calls, internet usage)
- Is the flat rate all-inclusive?
- What are the per-minute prices if you are abroad?

The **cheapest option is a prepaid card**, which only uses the money that you have loaded onto it.

Tips:

- ① Be careful with premium-rate special numbers – these can be expensive
- ① Mobile phone insurance – this is not necessary and is usually a waste of money
- ① If the cell phone is lost or stolen, have the card blocked by the provider.

If you only want to use an app's free functions, you can **block in-app purchases** on your mobile phone. Also set up a **third-party block**. This protects you from accidentally signing up for subscriptions, for which just one wrong click is often sufficient. Here's how to do it:



In-app purchases



Third-party providers

Einkaufen

Vergleiche die Preise: Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und https://-Zeichen.

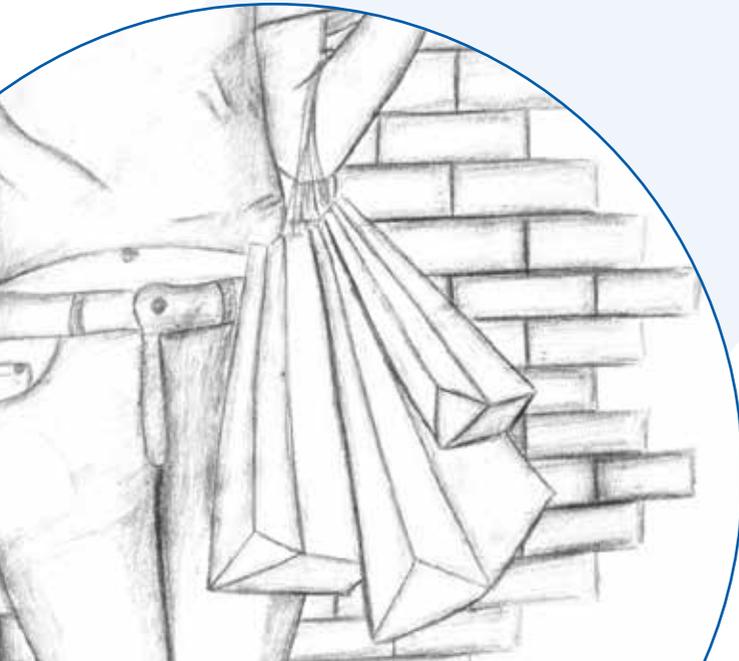
Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen?

Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent). Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben.**

Nicht an **öffentlichen Computern** online einkaufen.



Shopping

Compare prices: Cheaper products are often found on the bottom shelves.

If you buy **online**, look for indications of **reliable providers** (for example with a certification seal and https:// symbol).

Pay upon receipt of an invoice, or by direct debit or PayPal – **do not pay in advance!**

Do you want to watch a movie or download music?

Use legitimate, established services and **not illegal downloads** (e.g. torrents). While they may at first appear to cost you nothing, in Germany you will pay high fines for illegal downloads.

Also important: **Never share a PIN or TAN. Do not** shop online from **public computers**.

Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

Internet, Telefon und Rundfunkbetrag müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



Apartments

For apartments, either **cold rent** (rent only) or **warm rent** (rent + water + heating) will be specified. **Electricity** is not included and is paid **separately**.

Internet, phone and TV/radio license are also not included and must be paid **separately**. The **TV/radio license fee (GEZ)** may be **waived** if your income is below a certain threshold.

When moving in, the landlord will often require that a **deposit** be paid, usually the equivalent of 2 – 3 months' cold rent. When you move out, this money will be returned to you if the apartment is left in orderly condition.

The landlord will ask for the following:

- **SCHUFA report** (Tip: only request a one-time free credit report – do not subscribe to the reports, because you will be charged a fee for this).
- **Certificate of no rent owed** (obtained from the social welfare office)
- **Certificate of rental cost coverage** from the employment office (Jobcenter) or **proof of income** (with employment contract, if applicable)
- Copy of the **residence permit**

Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

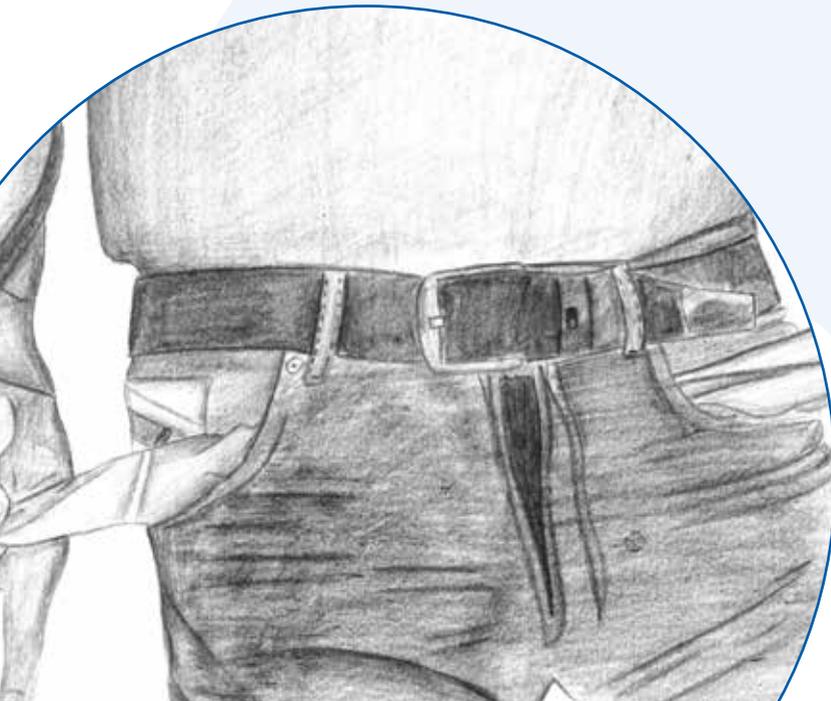
Beratungshotline: 0800/5035851

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr

Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

Online-Schuldnerberatung:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Help with debt

Over-indebtedness **can happen to anyone** and is a source of considerable worry for those affected.

Important: Seek help from a professional as soon as possible!

Advice hotline: 0800/5035851

Monday – Friday: 10 a.m. – 1 p.m. Tuesday + Thursday: 3 p.m. – 6 p.m.

Online debt counseling:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>



Notizen

Notes



**Deutschland im Plus –
die Stiftung für private Überschuldungsprävention
“Germany in the black” –
the foundation for prevention of private over-indebtedness**

Beuthener Str. 25 | 90471 Nürnberg

Telefon 0911/9 23 49 50

Telefax 0911/9 23 23 42

info@deutschland-im-plus.de

www.deutschland-im-plus.de

www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus

<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>

<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

Illustrationen: © Amin Hosseinzade

Wir danken Amin Hosseinzade (15 Jahre), der in Zeiten der Pandemie so kreativ war und unsere Flyer so schön gestaltet hat.

Danke auch an den jmd Köln der KJA Köln gGmbH
für die Unterstützung!

We would like to thank Amin Hosseinzade (age 15), who used his creativity to design these eye-catching flyers for us despite the pandemic. We also thank the JMD Cologne for their support!

#coronamachtkreativ

